

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 November 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 30 октября 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 2548 (2020) Совета Безопасности, принятую 30 октября 2020 года по пункту повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары». Резолюция 2548 (2020) была принята в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусной инфекции.

В соответствии с этой процедурой я прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

моего письма от 29 октября 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности (см. приложение 1), в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/1039 (см. добавление к приложению 1);

ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по этому проекту резолюции (см. приложения 2–16);

заявлений, впоследствии представленных членами Совета Безопасности с разъяснениями мотивов их голосования (см. приложения 17–25).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Василий Небензя
Председатель Совета Безопасности



Приложение 1

Письмо Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусного заболевания, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя всех членов Совета (S/2020/253), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки по пункту повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары». Представлен рабочий вариант этого проекта резолюции, который содержится в документе S/2020/1039 и прилагается к настоящему письму.

В своем качестве Председателя Совета Безопасности я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 12 ч 00 мин в четверг, 29 октября 2020 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции истечет в 12 ч 00 мин в пятницу, 30 октября 2020 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности Секретариата Организации Объединенных Наций (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного и не подлежащего продлению 24-часового периода.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, во второй половине дня в пятницу, 30 октября 2020 года.

(Подпись) Василий Небензя
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций

S/2020/1039

**Совет Безопасности**Provisional
23 October
Russian
Original: English**Соединенные Штаты Америки: проект резолюции***Совет Безопасности,*

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по Западной Сахаре и *подтверждая* их,

вновь заявляя о своей решительной поддержке усилий Генерального секретаря и его нового Личного посланника по осуществлению резолюций 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011), 2044 (2012), 2099 (2013), 2152 (2014), 2218 (2015), 2285 (2016), 2351 (2017), 2414 (2018), 2440 (2018), 2468 (2019) и 2494 (2019),

выражая признательность бывшему Личному посланнику Генерального секретаря по Западной Сахаре Хорсту Кёлеру и *высоко оценивая* его усилия по проведению процесса «за круглым столом», который придал новый импульс политическому процессу,

рассчитывая на скорейшее назначение нового Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре,

приветствуя новый импульс, приданный на первой встрече «за круглым столом» 5–6 декабря 2018 года и на второй встрече «за круглым столом» 21–22 марта 2019 года, и обязательство Марокко, Фронта ПОЛИСАРИО, Алжира и Мавритании со всей серьезностью и уважением участвовать в политическом процессе по Западной Сахаре под эгидой Организации Объединенных Наций в целях поиска элементов сближения позиций,

призывая к возобновлению консультаций между новым Личным посланником и Марокко, Фронтом ПОЛИСАРИО, Алжиром и Мавританией в целях развития достигнутого прогресса,

вновь подтверждая свою приверженность оказанию сторонам помощи в достижении справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения на основе компромисса, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, и *отмечая* роль и обязанности сторон в этой связи,

вновь обращаясь к Марокко, Фронту ПОЛИСАРИО, Алжиру и Мавритании с призывом шире сотрудничать друг с другом, в том числе на основе дальнейшего укрепления доверия, и с Организацией Объединенных

Наций, а также активизировать свое участие в политическом процессе и добиться прогресса в достижении политического решения,

признавая, что достижение политического решения этого затянувшегося спора и укрепление сотрудничества между государствами — членами Союза арабского Магриба будут способствовать упрочению стабильности и безопасности, а это в свою очередь позволит обеспечить рабочие места, экономический рост и возможности для всех народов в Сахельском регионе,

приветствуя усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем, с тем чтобы постоянно держать в поле зрения все миротворческие операции, включая Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), и *вновь заявляя* о том, что Совету необходимо придерживаться строгого, стратегического подхода к развертыванию операций по поддержанию мира и эффективно распоряжаться ресурсами,

ссылаясь на резолюцию 2378 (2017) и свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы данные, касающиеся эффективности операций по поддержанию мира, в том числе данные о показателях деятельности операций по поддержанию мира, использовались для повышения качества анализа и оценки деятельности миссий на основе ясных и четко установленных критериев, и *ссылаясь далее* на резолюцию 2436 (2018) и свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы решения о признании и поощрении образцовой работы и решения о развертывании, принятии мер по улучшению положения, учебной подготовке, удержании финансового возмещения, репатриации негражданского персонала и увольнении гражданского персонала принимались на основе объективных данных о служебной деятельности,

ссылаясь на резолюции 2242 (2015) и 2538 (2020) и выраженное в них стремление увеличить число женщин в составе воинских и полицейских контингентов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

признавая важную роль, которую МООНРЗС играет на местах, и необходимость полного выполнения ею своего мандата, в том числе своей функции по оказанию поддержки новому Личному посланнику в деле достижения взаимоприемлемого политического решения,

выражая обеспокоенность по поводу нарушений действующих соглашений, *вновь заявляя* о важности полного соблюдения этих обязательств для сохранения импульса, приданного политическому процессу в Западной Сахаре, и *принимая к сведению* обязательства, данные прежнему Личному посланнику Фронтом ПОЛИСАРИО, и *с удовлетворением отмечая* в этой связи, что, согласно оценке, проведенной Генеральным секретарем 23 сентября 2020 года, обстановка в Западной Сахаре остается относительно спокойной при сохраняющемся соблюдении режима прекращения огня и уважении сторонами мандата МООНРЗС,

принимая к сведению предложение Марокко, представленное Генеральному секретарю 11 апреля 2007 года, и *приветствуя* серьезные и заслуживающие доверия усилия Марокко, направленные на продвижение вперед процесса урегулирования; *принимая к сведению также* предложение Фронта ПОЛИСАРИО, представленное Генеральному секретарю 10 апреля 2007 года,

призывая стороны в этой связи и далее проявлять политическую волю в целях достижения решения, в том числе путем более широкого обсуждения предложений друг друга и подтверждения своей приверженности усилиям

Организации Объединенных Наций в духе реализма и компромисса, и *призывая далее* соседние страны вносить вклад в развитие политического процесса,

призывая стороны продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в определении и реализации мер укрепления доверия, которые могут способствовать повышению доверия, необходимого для успешного осуществления политического процесса,

подчеркивая важность улучшения положения в области прав человека в Западной Сахаре и лагерях в Тиндуфе и *призывая* стороны к сотрудничеству с международным сообществом в разработке и применении на практике независимых и заслуживающих доверия мер в целях обеспечения полного уважения прав человека с учетом их соответствующих обязательств по международному праву,

призывая стороны и далее прилагать соответствующие усилия, направленные на укрепление мер поощрения и защиты прав человека в Западной Сахаре и лагерях беженцев в Тиндуфе, включая свободу выражения мнений и свободу объединений,

приветствуя в этой связи шаги и инициативы, предпринятые Марокко, и роль, которую играют комиссии Национального совета по правам человека, функционирующие в Дахле и Эль-Аюне, а также взаимодействие Марокко с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека Организации Объединенных Наций,

решительно призывая к расширению сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), в том числе путем облегчения поездок в регион,

с глубокой обеспокоенностью отмечая трудности, с которыми продолжают сталкиваться сахарские беженцы, и их зависимость от внешней гуманитарной помощи и *с глубокой озабоченностью отмечая далее* недостаточность финансовой поддержки лиц, живущих в лагерях беженцев в Тиндуфе, и риски, связанные с сокращением продовольственной помощи,

вновь предлагая изучить вопрос о регистрации беженцев в лагерях беженцев в Тиндуфе и *настоятельно предлагая* предпринять соответствующие усилия,

ссылаясь на резолюции 1325 и 2250 и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций; *подчеркивая* важное значение приверженности сторон продолжению процесса переговоров на основе проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций обсуждений и *призывая* к обеспечению полноценного, эффективного и конструктивного участия женщин, а также активного и значимого участия молодежи в таких обсуждениях,

признавая, что сохранение статус-кво неприемлемо, и *отмечая далее*, что достижение прогресса на переговорах является неперенным условием повышения качества жизни народа Западной Сахары во всех ее аспектах,

заявляя о своей полной поддержке Специального представителя Генерального секретаря по Западной Сахаре и главы МООНРЗС Колина Стюарта,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 23 сентября 2020 года (S/2020/938),

1. *постановляет* продлить срок действия мандата МООНРЗС до 31 октября 2021 года;

2. *подчеркивает* необходимость достижения реалистичного, практически осуществимого и долговременного политического решения вопроса о Западной Сахаре на основе компромисса и важность выстраивания стратегических приоритетов МООНРЗС и распределения ресурсов Организации Объединенных Наций в соответствии с этой целью;

3. *заявляет* о своей полной поддержке текущих усилий Генерального секретаря и его нового Личного посланника, направленных на поддержание возобновленного процесса переговоров в целях достижения политического решения вопроса о Западной Сахаре, *отмечает* намерение бывшего Личного посланника пригласить Марокко, Фронт ПОЛИСАРИО, Алжир и Мавританию на новую встречу в прежнем формате и *приветствует* приверженность Марокко, Фронта ПОЛИСАРИО, Алжира и Мавритании продолжению участия в духе реализма и компромисса на всем протяжении этого процесса для обеспечения его успешного результата;

4. *призывает* стороны добросовестно возобновить переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий, принимая во внимание усилия, предпринимаемые с 2006 года, и последующие события, в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в контексте процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, и отмечая роль и обязанности сторон в этой связи;

5. *предлагает* государствам-членам оказывать надлежащее содействие этим переговорам;

6. *вновь подтверждает* необходимость соблюдения в полном объеме военных соглашений, достигнутых с МООНРЗС в отношении прекращения огня, и *призывает* стороны полностью выполнять эти соглашения, соблюдать свои обязательства перед бывшим Специальным посланником и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать проводимые при содействии Организации Объединенных Наций переговоры или еще больше дестабилизировать ситуацию в Западной Сахаре;

7. *вновь призывает* все стороны оказывать МООНРЗС всемерное содействие, включая ее свободное взаимодействие со всеми сторонами, и принять необходимые меры для обеспечения безопасности, а также беспрепятственного передвижения и непосредственного доступа для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала при выполнении им своего мандата в соответствии с действующими соглашениями;

8. *особо отмечает* важность подтверждения сторонами своей приверженности продвижению вперед политического процесса в ходе подготовки к дальнейшим переговорам, *напоминает* о том, что он одобрил содержащуюся в докладе от 14 апреля 2008 года (S/2008/251) рекомендацию о необходимости проявления сторонами реализма и духа компромисса для достижения прогресса на переговорах, и *призывает* соседние страны вносить весомый и активный вклад в этот процесс;

9. *призывает* стороны проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с тем чтобы добиваться продвижения вперед процесса переговоров, обеспечивая тем самым осуществление

резолюций 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011), 2044 (2012), 2099 (2013), 2152 (2014), 2218 (2015), 2285 (2016), 2351 (2017), 2414 (2018), 2440 (2018), 2468 (2019) и 2494 (2019) и успех переговоров;

10. *просит* Генерального секретаря проводить на регулярной основе — в любое время в течение срока действия мандата, которое он сочтет целесообразным, включая шестимесячный период с даты настоящего продления мандата, и еще раз перед истечением срока его действия — брифинги в Совете Безопасности о состоянии и ходе проводимых под его эгидой переговоров, об осуществлении настоящей резолюции, о проблемах, с которыми МООНРЗС сталкивается в своей деятельности, и о мерах, принимаемых для их решения, *выражает* свое намерение собираться для заслушания его брифингов и обсуждения предоставленной им информации и в этой связи *просит* далее Генерального секретаря представить доклад о ситуации в Западной Сахаре заблаговременно до истечения срока действия мандата;

11. *приветствует* предпринятые Генеральным секретарем инициативы по формированию общей культуры служебной деятельности в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и *вновь заявляет* о своей поддержке разработки всеобъемлющего и комплексного нормативного рамочного подхода к оценке служебной деятельности, в соответствии с которым устанавливались бы четкие стандарты служебной деятельности для аттестации всего гражданского и негражданского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях по поддержанию мира и оказывающего поддержку таким операциям, и который способствовал бы эффективному и полному осуществлению мандатов и включал бы в себя всеобъемлющие и объективные методики, основанные на ясных и четко определенных контрольных показателях, в целях привлечения к ответственности за неудовлетворительную работу или поощрения и признания образцовой работы, *призывает* Генерального секретаря применять этот рамочный подход, описанный в резолюции 2436 (2018), к МООНРЗС и *просит* Генерального секретаря принять меры к увеличению численности женщин в составе МООНРЗС, а также к обеспечению полноценного, эффективного и конструктивного участия женщин во всех аспектах операций;

12. *настоятельно призывает* стороны и соседние государства конструктивно взаимодействовать с МООНРЗС в процессе дальнейшего изучения ею вопроса о том, как можно использовать новые технологии для снижения рисков, повышения уровня защиты сил и более эффективного осуществления ею своего мандата;

13. *призывает* стороны сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях определения и реализации мер укрепления доверия, в том числе с участием женщин и молодежи, и *призывает* соседние государства оказывать поддержку этим усилиям;

14. *настоятельно призывает* государства-члены вносить новые и дополнительные добровольные взносы на цели финансирования продовольственных программ для обеспечения надлежащего удовлетворения гуманитарных потребностей беженцев и не допускать сокращения размера продовольственных пайков;

15. *просит* Генерального секретаря и далее принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения всем персоналом МООНРЗС проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам

и держать Совет в курсе всех событий путем представления своих докладов Совету о ходе работы Миссии в этом направлении, и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, и далее принимать надлежащие превентивные меры, включая проверку личных дел всего персонала и проведение инструктажа перед развертыванием и после прибытия в Миссию, и обеспечивать всю полноту ответственности в случаях такого поведения их персонала путем своевременного расследования заявлений странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и МООНРЗС, сообразно обстоятельствам;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение 2

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, касающееся проекта резолюции о Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (S/2020/1039).

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рад сообщить, что Бельгия голосует за данный проект резолюции. Бельгия также представит разъяснение мотивов голосования.

(Подпись) Филипп Криделка

Посол

Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 3

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и Вашу делегацию за активное содействие проведению голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за представленный Соединенными Штатами Америки проект резолюции S/2020/1039 о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре и прилагает к настоящему письму разъяснение мотивов голосования.

(Подпись) **Чжан Цзюнь**
Посол

Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение 4**Письмо Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаюсь на Ваше письмо от 29 октября 2020 года, касающееся проекта резолюции Совета Безопасности, содержащегося в документе S/2020/1039 и представленного по пункту повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары».

По поручению нашего правительства делегация Доминиканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Хосе Сингер Вайзингер

Посол
Специальный посланник Доминиканской Республики
в Совете Безопасности

Приложение 5

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам о том, что согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций наша делегация голосует за содержащийся в документе S/2020/1039 проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары».

К настоящему письму прилагается разъяснение мотивов голосования в этой связи.

(Подпись) Свен Юргенсон

Посол

Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 6**Письмо Постоянного представителя Франции при
Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаюсь на письмо от 29 октября 2020 года, в котором членам Совета предлагается провести голосование по проекту резолюции, который был представлен Соединенными Штатами по пункту повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» и рабочий вариант которого содержится в документе S/2020/1039. Франция голосует за данный проект.

(Подпись) **Николя де Ривьер**

Посол

Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение 7

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 30 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам, г-н Председатель, в ответ на письмо Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, в котором сообщается о начале процедуры письменного голосования в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции, представленному Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» и содержащемуся в документе S/2020/1039, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеупомянутую резолюцию.

(Подпись) Кристоф Хойген

Посол

Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 8

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, касающееся проекта резолюции о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (S/2020/1039).

Настоящим сообщаю, что Индонезия голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Диан Трианшах Джани
Посол
Постоянный представитель Индонезии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 9

Письмо Временного поверенного в делах Нигера при Организации Объединенных Наций от 30 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, в котором он призвал членов Совета проголосовать по проекту резолюции (S/2020/1039), представленному Соединенными Штатами в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Ситуация в отношении Западной Сахары».

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия резолюций в период действия ограничений, связанных с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить, что Республика Нигер решила проголосовать за данный проект резолюции.

(Подпись) Ньянду Аужи
Советник-посланник
Временный поверенный в делах Нигера
при Организации Объединенных Наций

Приложение 10

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, касающемуся пункта повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» (S/2020/1039).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация воздерживается при голосовании по проекту резолюции S/2020/1039. К настоящему письму прилагается разъяснение мотивов голосования в этой связи.

(Подпись) Василий **Небензя**

Посол

Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

Приложение 11

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции (S/2020/1039), представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары».

В этой связи я хотела бы сообщить, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(Подпись) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин
при Организации Объединенных Наций

Приложение 12

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше, г-н Председатель, письмо от 29 октября 2020 года, касающееся проекта резолюции Совета Безопасности, представленного Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» и содержащегося в документе S/2020/1039.

Делегация Южно-Африканской Республики воздерживается при голосовании по вышеупомянутому проекту резолюции. К настоящему письму прилагается также разъяснение мотивов голосования по данной резолюции.

(Подпись) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Посол
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций

Приложение 13

Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 29 октября на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Российской Федерации в его качестве Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного Соединенными Штатами Америки по пункту повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» и содержащегося в документе S/2020/1039, я хотел бы сообщить Вам о том, что Тунис голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Тарек Ладеб
Посол
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение 14**Письмо исполняющего обязанности заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции (S/2020/1039) по пункту повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары».

(Подпись) Джеймс Роско
Посол
заместитель Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций

Приложение 15

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки в связи с пунктом повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» (S/2020/1039).

(Подпись) Келли **Крафт**
Посол
Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение 16**Письмо Постоянного представителя Вьетнама при
Организации Объединенных Наций от 30 октября 2020 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 29 октября 2020 года, касающееся проекта резолюции, представленного в связи с пунктом повестки дня «Ситуация в отношении Западной Сахары» и содержащегося в документе S/2020/1039, настоящим я хотел бы сообщить Вам, что Вьетнам голосует за данный проект резолюции.

(Подпись) Данг Динь Куи
Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение 17

Заявление Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций Филиппа Криделки

[Подлинный текст на французском языке]

Бельгия проголосовала за резолюцию 2548 (2020), в соответствии с которой мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) продлевается на 12 месяцев.

Бельгия благодарит делегацию Соединенных Штатов Америки за транспарентную работу.

Бельгия приветствует работу МООНРЗС. Мы уверены в объективности работников Миссии при представлении отчетности и в том, что присутствие Миссии способствует стабилизации ситуации и ослаблению напряженности. Мы призываем стороны сотрудничать с Миссией без каких-либо условий.

Бельгия вновь выражает признательность бывшему Личному посланнику Генерального секретаря г-ну Хорсту Кёлеру за его приверженность делу и, в частности, за достигнутые им результаты. Мы надеемся, что в ближайшее время будет назначен компетентный преемник, который возобновит процесс диалога на основе работы президента Кёлера.

В заключение отмечу, что Бельгия обеспокоена ростом числа нарушений режима прекращения огня и призывает проявлять максимальную сдержанность. Бельгия подчеркивает, что разрешить вопрос о Западной Сахаре можно только посредством всеобъемлющего политического урегулирования.

Приложение 18

Заявление Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций

Несмотря на проблемы, вызванные пандемией коронавирусной инфекции, Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) активно выполняет свой мандат и вносит важный вклад в политическое урегулирование вопроса о Западной Сахаре и поддержание региональной стабильности. Китай поддерживает продление мандата МООНРЗС и ее дальнейшую конструктивную роль в политическом процессе по решению вопроса о Западной Сахаре.

Мы надеемся, что в будущем Совет Безопасности будет проводить более обстоятельные консультации по проектам резолюций о продлении мандата МООНРЗС, с тем чтобы сделать текст более сбалансированным, достичь консенсуса на основе консультаций и направить позитивный сигнал в этом отношении. Я считаю, что это будет способствовать политическому процессу в отношении Западной Сахары. Кроме того, следует как можно скорее назначить Личного посланника Генерального секретаря, с тем чтобы содействовать возобновлению процесса Женевского “круглого стола” и создать благоприятные условия для продвижения вперед процесса политического урегулирования.

Китай будет и впредь отстаивать объективную и справедливую позицию и поощрять обе стороны к поиску справедливого, надежного и взаимоприемлемого способа политического урегулирования путем диалога и переговоров на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Приложение 19

Заявление Постоянного представительства Эстонии при Организации Объединенных Наций

Эстония приветствует принятие резолюции 2548 (2020), в соответствии с которой мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) продлевается еще на один год.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о полной поддержке Эстонией МООНРЗС и Специального представителя Генерального секретаря.

Эстония поддерживает усилия Генерального секретаря по поиску справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического урегулирования западносахарского конфликта на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Важно не утратить тот политический импульс, который был создан в ходе заседаний в формате “круглого стола” в 2018 и 2019 годах. В этой связи мы надеемся, что в ближайшее время будет назначен новый Личный посланник Генерального секретаря и что дальнейшие переговоры между сторонами удастся продолжить в духе компромисса.

Кроме того, в свете последнего доклада Генерального секретаря (S/2020/938) важно подчеркнуть необходимость продолжения сотрудничества сторон со Специальным представителем Генерального секретаря Стюартом и МООНРЗС и призвать их к этому.

Приложение 20

Заявление Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на французском языке]

Франция приветствует принятие резолюции 2548 (2020), в соответствии с которой мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) продлевается еще на один год.

Франция приветствует усилия Соединенных Штатов Америки, направленные на то, чтобы учесть единодушную просьбу членов Совета Безопасности о скорейшем назначении Личного посланника Генерального секретаря и необходимость того, чтобы стороны в полной мере сотрудничали с МООНРЗС, особенно со Специальным представителем Генерального секретаря.

Оперативное назначение нового Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре действительно необходимо для того, чтобы сохранить динамику, достигнутую президентом Кёлером в ходе женеvских переговоров в формате “круглого стола”. Мы полностью доверяем усилиям Генерального секретаря в этой связи.

В то же время мы вновь заявляем о нашей полной поддержке МООНРЗС, которая играет важную роль в обеспечении соблюдения режима прекращения огня и является ключевым фактором обеспечения стабильности в регионе. Кроме того, она помогает создать благоприятные условия для возобновления политического процесса.

Франция напоминает о своей озабоченности в связи с увеличением числа нарушений, зафиксированных в последнем докладе Генерального секретаря (S/2020/938). Мы призываем все стороны в полной мере выполнять соглашение о прекращении огня.

Франция также обеспокоена продолжающейся блокадой буферной зоны в Гергерате, которая чревата опасностью создания напряженности, способной подорвать политический процесс. Мы заявляем о нашей полной поддержке заявления пресс-секретаря Генерального секретаря, который обратился к сторонам с призывом проявлять сдержанность во избежание любой эскалации, особенно в Гергерате. Кроме того, мы поддерживаем его призыв не препятствовать передвижению коммерческих или гражданских транспортных средств и не стремиться к изменению статус-кво буферной зоны. Франция поддерживает усилия МООНРЗС в этом отношении.

В заключение мы хотели бы напомнить, в более широком плане, о полной поддержке Францией усилий Генерального секретаря, направленных на достижение справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического урегулирования в Западной Сахаре согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. В этом контексте Франция рассматривает план автономии для Западной Сахары, предложенный Марокко в 2007 году, в качестве надежной и серьезной основы для обсуждения в целях возобновления диалога.

Приложение 21

Заявление Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций Диана Трианшаха Джани

Я хотел бы начать свое выступление с подтверждения того, что наша делегация полностью поддерживает Генерального секретаря в оказании им добрых услуг.

Индонезия подчеркивает, что Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) играет ключевую роль в поддержании благоприятных условий для мирного процесса. Мы хотели бы обратиться ко всем сторонам с настоятельным призывом продолжать конструктивное взаимодействие с МООНРЗС в деле обеспечения мира и безопасности. По этой причине Индонезия приветствует продление мандата МООНРЗС и проголосовала за резолюцию 2548 (2020). Мы считаем, что резолюция отражает сложившееся хрупкое равновесие, учитывая деликатность вопроса, отсутствие Личного посланника и отсутствие активного политического процесса.

Поэтому Индонезия настоятельно призывает Генерального секретаря безотлагательно назначить нового Личного посланника, который сможет продолжить и расширить полезную работу предыдущего Посланника г-на Хорста Кёлера. Любая дальнейшая задержка станет существенным препятствием на пути политического процесса по поиску решения, приемлемого для всех сторон.

Мы благодарим Соединенные Штаты Америки в качестве куратора данного вопроса за их подход к подготовке текста резолюции. Мы также высоко оцениваем конструктивное участие всех сторон в политическом процессе и призываем их сохранять приверженность этому процессу и оказывать Личному посланнику всестороннюю поддержку и содействие для достижения прогресса в политическом урегулировании.

Приложение 22

Заявление Постоянного представительства Российской Федерации при Организации Объединенных Наций

Российская Федерация воздержалась при голосовании по подготовленной Соединенными Штатами резолюции 2548 (2020) Совета Безопасности о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС).

Связано это с тем, что процесс подготовки и согласования этого решения не был ни прозрачным, ни совещательным. Ни одно из наших принципиальных и должным образом обоснованных замечаний, в том числе компромиссного характера, которые мы неоднократно доводили до американской стороны, не было учтено. Остался без ответа целый ряд полезных предложений со стороны других членов Совета Безопасности. В результате текст остается несбалансированным. Вся эта ситуация усиливает сомнения в отношении неформального кураторства страновых сюжетов в Совете Безопасности.

В последние годы в резолюции, продляющие мандат МООНРЗС, были внесены поправки, которые, по нашим соображениям, наносят урон беспристрастному и неангажированному подходу Совета Безопасности к проблеме Западной Сахары. Подмена базовых принципов западносахарского урегулирования общими словами о необходимости придерживаться реалистичных подходов или идти на компромиссы порождает двусмысленность, подрывает доверие к нашей работе и затрудняет перспективы возобновления политического процесса. Попыткой подхлестнуть мирный процесс формулировками, размывающими ранее одобренные параметры западносахарского урегулирования можно добиться результатов, обратных искомым. Мы с такой правкой не были согласны в прошлом, не смогли поддержать ее и сегодня.

Хотели бы вновь подтвердить последовательную позицию Российской Федерации по западносахарскому урегулированию: выступаем за сбалансированную и непредвзятую линию по западносахарскому урегулированию, поддерживаем прямые переговоры между Марокко и Народным фронтом освобождения Сегийет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронтом ПОЛИСАРИО).

В таком ключе, в том числе в качестве постоянного члена Совета Безопасности и участника Группы друзей Западной Сахары, продолжаем активные контакты со всеми заинтересованными сторонами, ведем работу с марокканцами, полисарийцами, алжирцами и мавританцами. Призываем все стороны воздерживаться от односторонних действий, которые могли бы осложнить возобновление предметного политического диалога.

Убеждены, что преодолеть противоречия и добиться справедливого и устойчивого западносахарского урегулирования можно только политическим путем на базе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Конечная формула должна основываться на компромиссных развязках, которые бы способствовали справедливому политическому разрешению западносахарского урегулирования, устраивающему как марокканцев, так и полисарийцев, и предусматривать самоопределение народа Западной Сахары в рамках процедур, соответствующих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Это центральная концепция западносахарского урегулирования, и заменять ее другими формулами нельзя.

Как и другие члены Совета Безопасности, ожидаем скорейшего назначение нового Личного посланника Генерального секретаря и подвижек в возобновлении переговорного процесса между сторонами западносахарского урегулирования при участии стран-соседей. Однако вынуждены предупредить, что документ, который был сегодня принят, вопреки ожиданиям его авторов может иметь негативный эффект для усилий будущего Личного посланника.

Россия продолжит быть беспристрастным игроком по западносахарскому урегулированию, поддерживающим контакты со всеми региональными сторонами. Подтверждаем нашу поддержку МООНРЗС, играющую исключительную стабилизирующую роль в плане создания благоприятного фона «на земле» для возобновления диалога между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО и продвижения мирного процесса.

Приложение 23

Заявление Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций

Прежде всего Южная Африка хотела бы вновь заявить о своей поддержке усилий по достижению справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

В этой связи Южная Африка полностью поддерживает Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), основной мандат которой, как установлено в резолюции 690 (1991) и последующих резолюциях, направлен на проведение свободного и справедливого референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары.

Мы по-прежнему убеждены в том, что решение вопроса о Западной Сахаре заключается в поддержании международной законности и что стороны должны вести себя в рамках принятых резолюций Совета Безопасности и международных норм. Совет никогда не должен допускать, чтобы мы поступались принципами международной законности из-за политических реалий; это подорвало бы саму основу основанной на правилах международной системы, на которую опирается Организация Объединенных Наций.

В этой связи Южная Африка твердо убеждена в том, что Совет призван играть жизненно важную роль в решении вопроса о Западной Сахаре. Однако мы считаем, что он не справляется с возложенной на него ответственностью. В период нашего пребывания в составе Совета в 2019–2020 годах Южная Африка дважды воздержалась при принятии решения о продлении мандата МООНРЗС в связи с существом и методами работы по западносахарскому досье.

Нас смущает то, что методы работы Совета Безопасности в отношении Западной Сахары являются исключительно предвзятыми и нетранспарентными. Это тревожная тенденция с учетом того, что Совет Безопасности обязан объективно содействовать сторонам в продвижении к взаимоприемлемому урегулированию путем переговоров и на сбалансированной и равноправной основе учитывать интересы и озабоченности обеих сторон.

Что касается методов работы по этому досье в Совете Безопасности, то Южная Африка постоянно высказывает свою обеспокоенность тем, что «переговорный процесс» по проекту резолюции через посредство Группы друзей по-прежнему представляет препятствие для достижения прогресса по досье Западной Сахары и подрывает методы работы Совета. Членам Совета представлен проект текста, который они должны принять как свершившийся факт, несмотря на то, что большинство из нас избраны в Совет Безопасности и на нас лежит обязанность заниматься всеми вопросами, стоящими на повестке дня Совета.

Южная Африка хотела бы также официально заявить, что это единственный мандат, переговоры по которому ведутся подобным образом и в отношении которого не учитываются мнения государств-членов, в частности африканских государств-членов, которые не входят в Группу друзей. В этой связи следует отметить, что, в отличие от других итоговых документов Совета, вновь не было предпринято никаких реальных попыток достичь компромисса по спорным пунктам, с тем чтобы мы могли быть уверены в получении сбалансированного текста, отражающего мнения всех членов Совета. Давайте честны: никаких попыток достичь консенсуса не было.

Что касается основных положений резолюции 2548 (2020), то Южная Африка хотела бы поднять несколько вопросов. В своем нынешнем виде текст не отражает нынешних реалий на местах, которые были четко изложены Специальным представителем Генерального секретаря в ходе его брифинга в Совете о событиях, касающихся прав человека, гуманитарной ситуации, ситуации в области безопасности и политической ситуации в Западной Сахаре.

Что касается назначения личного посланника, то Южная Африка полностью поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на поиск подходящего кандидата. Однако нынешний текст не отражает должным образом настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций нашла личного посланника для возобновления зашедшего в тупик политического процесса, осуществляемого под руководством Организации Объединенных Наций.

Учитывая все более распространенный в обществе настрой и призывы одной из сторон, Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, выйти из осуществляемого Организацией Объединенных Наций процесса из-за того представления, что Организация Объединенных Наций делает недостаточно, Южная Африка выступала за более сбалансированный текст, который стал бы для сторон позитивным сигналом о том, что ни одной из сторон не отдается предпочтение перед другой.

Учитывая контекст, отсутствие личного посланника и зашедший в тупик политический процесс, мы поддержали возвращение к шестимесячному мандату. Наша цель состояла в том, чтобы направить сторонам мощный сигнал о том, что Совет Безопасности продолжает заниматься этим вопросом, одновременно наблюдая за развитием событий на местах. Кроме того, мы надеялись, что это побудит стороны к сотрудничеству с МООНРЗС и друг с другом при одновременном принятии мер для укрепления столь необходимого взаимного доверия.

Заметное снижение степени соблюдения условий военного соглашения № 1, о котором говорится в последнем докладе Генерального секретаря (S/2020/938), является прямым результатом застоя в политическом процессе и чувства взаимного недовольства в отношениях между сторонами. Примером тому служит обстановка в Гергерате. Поэтому мы настоятельно призываем и Королевство Марокко, и Фронт ПОЛИСАРИО строго соблюдать условия соглашений о прекращении огня, прежде всего военного соглашения № 1, и избегать любых действий, которые могли бы привести к обострению напряженности и возможным боевым действиям на этой территории.

Южная Африка неоднократно призывала дать пояснения терминам «реалистичный/реализм», однако этот вопрос до сих пор не решен удовлетворительным образом. На наш взгляд, эти термины остаются расплывчатыми, а это никак не способствует беспристрастному политическому процессу. Слово «реализм» в проекте резолюции могло бы быть истолковано как подразумевающее, будто Совет отдает предпочтение политической реальности, а не международной законности. Такое толкование могло бы создать прецедент отступления от норм международного права в пользу принципа «прав тот, кто сильнее».

Южная Африка придерживается того мнения, что в контексте резолюции 2548 (2020) слово «реализм» относится к переговорам, а не к каким бы то ни было их результатам. Мы отмечаем и напоминаем, что использование терминов «компромисс» и «реалистичный/реализм» вытекает из рекомендации, изложенной в докладе Генерального секретаря, который он

представил в апреле 2008 года (S/2008/251) и в котором призвал обе стороны — Фронт ПОЛИСАРИО и Марокко — проявлять реализм и дух компромисса, поскольку они абсолютно необходимы для поддержания динамики процесса переговоров.

Тем не менее мы хотели бы официально заявить также о том, что, голосуя в поддержку этих терминов в 2008 году в период нашего первого срока полномочий в Совете Безопасности, Южная Африка руководствовалась стремлением разработать такой конструктивный текст, который способствовал бы сближению сторон. Сегодня же эти термины вырваны из контекста, и мы не можем поддержать наблюдаемое в последние годы искажение их смысла при их применении.

В четырнадцатом пункте преамбулы резолюции 2548 (2020) по-прежнему приветствуются «серьезные и заслуживающие доверия усилия Марокко, направленные на продвижение вперед процесса урегулирования». Положение дел меняется, равно как и актуальность сохранения этой фразы. Эта фраза, к несчастью, создает пагубную двусмысленность, в результате которой некоторые, к сожалению, усматривают у Совета намерение отдать предпочтение одному предложению в ущерб другому.

Поскольку Южная Африка в качестве члена Совета Безопасности принимала участие в согласовании текста резолюции 1754 (2007), наша делегация снова заявляет о том, что, согласно ее пониманию, в тексте этой резолюции четко говорится, что Совет «принимает к сведению» оба предложения и призывает стороны приступить к переговорам на основе обоих предложений. Любая попытка отдать предпочтение одному предложению в ущерб другому воспрепятствовала бы процессу переговоров и нанесла бы урон духу будущих переговоров на основе этих двух предложений. Более того, в этой части текста резолюции 2548 (2020) открыто игнорируются усилия Фронта ПОЛИСАРИО и не представлены должным образом факты, поскольку опущено точное хронологическое описание усилий сторон; эту формулировку легко истолковать как проявление предпочтения к одной стороне в ущерб другой. Кроме того, непонятно, зачем представлять факты подобным образом. Совету и будущему Личному посланнику Генерального секретаря следует сохранять объективность, не предвосхищая никакого окончательного статуса переговоров.

Глубокое беспокойство у Южной Африки вызывает тот факт, что не все резолюции Совета Безопасности относительно Западной Сахары принимаются во внимание. Может показаться, что учитываются только те резолюции, которые были приняты начиная с 2007 года, что создает негативный прецедент, указывая на то, что ни одна резолюция, принятая до 2007 года, теперь не актуальна, хотя на самом деле мы обязаны выполнять все решения Совета по этому вопросу.

Что касается прав человека, то мы отмечаем, что в тексте семнадцатого пункта преамбулы резолюции 2548 (2020) указывается, что Совет подчеркивает

«важность улучшения положения в области прав человека в Западной Сахаре и лагерях в Тиндуфе и призыва[ет] стороны к сотрудничеству с международным сообществом в разработке и применении на практике независимых и заслуживающих доверия мер в целях обеспечения полного уважения прав человека с учетом их соответствующих обязательств по международному праву».

Тем не менее в резолюции по-прежнему не содержится никакого четкого упоминания возлагаемой на МООНРЗС обязанности следить при выполнении

ее работы за положением дел в области прав человека на местах. Включение в мандаты миссий Организации Объединенных Наций задач по наблюдению за положением в области прав человека стало уже практически нормой. Поэтому тот факт, что в Западной Сахаре от такого механизма вновь отказались, вызывает недоумение. Как бы то ни было, в резолюции 2548 (2020) содержится адресованный сторонам — Фронту ПОЛИСАРИО и Марокко — призыв продолжать переговоры, и мы его поддерживаем.

Южная Африка вновь предлагает Совету Безопасности посетить оккупированную территорию, как он это сделал в 1995 году, для оценки ситуации на местах в попытке вывести стороны из нынешнего политического тупика. Ввиду обусловленных пандемией ограничений Совету Безопасности следует обдумать возможность проведения виртуального визита, а в будущем, когда пандемия пойдет на убыль и правила безопасности позволят совершать поездки, нам надо будет рассмотреть возможность физического посещения Западной Сахары. Несмотря на то, что в повестку дня Совета включено множество других африканских проблем, Западная Сахара требует к себе внимания Совета, и к ней не следует относиться как-либо иначе, чем к другим проблемам. В этой связи мы предлагаем Совету Безопасности точно так же, как он взаимодействует с Африканским союзом в других включенных в его повестку дня вопросах, обеспечить более официальную координацию с ним усилий в отношении Западной Сахары.

По только что изложенным мною причинам Южная Африка воздержалась при голосовании по данной резолюции. В дальнейшем мы призываем Совет пересмотреть методы его работы и проводить свою деятельность транспарентно и беспристрастно, поскольку подход, применявшийся им к этому вопросу до сих пор, подрывает его способность реально улучшать положение дел на местах и продвигаться в направлении разрешения этой давней проблемы.

В заключение Южная Африка призывает Генерального секретаря безотлагательно назначить Личного посланника, чтобы добиться прогресса в этом политическом процессе, который находится в застойном состоянии уже слишком долго. Что касается сторон конфликта, а именно Королевства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, то мы настоятельно призываем их вступить в прямой диалог по существу вопросов, с помощью которого можно было бы проложить путь к справедливому, прочному и взаимоприемлемому политическому урегулированию этой проблемы.

Приложение 24

Заявление Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций Келли Крафт

Соединенные Штаты выражают Совету Безопасности признательность за то, что он подтвердил свою поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), продлив сегодня ее мандат. Разделяя разочарование коллег по Совету отсутствием прогресса на политическом направлении, мы хотели бы подчеркнуть важность повседневной работы миротворцев. Продлевая мандат МООНРЗС, Совет признает успех этой миссии в ослаблении напряженности и поддержании общего спокойствия, в проведении опасных операций по разминированию, в оказании поддержки гуманитарным усилиям и в предотвращении распространения коронавирусного заболевания.

Совет не упускает из виду свою ответственность за обеспечение прогресса на пути к справедливому, прочному и взаимоприемлемому политическому решению. Мы по-прежнему обеспокоены длительным отсутствием Личного посланника. Прошло уже почти полтора года с тех пор, как с этой должности ушел бывший Личный посланник Кёлер, и то, что она остается вакантной, в определенной мере способствует отсутствию прогресса на пути к политическому урегулированию. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря заполнить эту должность в ближайшее время.

Мы считаем предложенный Марокко план автономии серьезным, заслуживающим доверия и реалистичным и считаем его также одним из возможных вариантов, который позволит реализовать стремление жителей Западной Сахары к самоуправлению в условиях мира и достоинства. Мы призываем стороны продемонстрировать свою приверженность достижению реалистичного, практически осуществимого и долгосрочного политического решения, основанного на компромиссе, путем возобновления добросовестных переговоров без выдвижения предварительных условий. Жесткие позиции не должны препятствовать прогрессу.

Тем временем мы ожидаем, что все стороны будут соблюдать свои обязательства по прекращению огня, в полной мере сотрудничать с МООНРЗС и воздерживаться от любых действий, могущих дестабилизировать обстановку или поставить под угрозу процесс под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы призываем все стороны проявлять сдержанность, особенно в свете недавних событий в Гергерате, создающих угрозу миру и стабильности в регионе, и общего роста числа нарушений, о которых говорится в последнем докладе Генерального секретаря (S/2020/938). Кроме того, одностороннее изменение статуса-кво на местах не поможет нам добиться прочного и мирного урегулирования.

Продление мандата посредством резолюции 2548 (2020) подтверждает нашу веру не только в миротворцев, но и в нынешнее руководство Миссии. Мы настоятельно призываем стороны встретиться со Специальным представителем Генерального секретаря Колином Стюартом и сотрудничать с ним, его сотрудниками и всем персоналом МООНРЗС.

Приложение 25

Заявление Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций Данг Динь Куи

В настоящее время в Западной Сахаре сложилась сложная и нестабильная ситуация и имеется множество проблем. Присутствие Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) будет и впредь способствовать решению этих вопросов на местах, предотвращению эскалации напряженности и содействию переговорам между соответствующими сторонами. Поэтому мы проголосовали за резолюцию 2548 (2020) о продлении мандата МООНРЗС.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть следующее.

Во-первых, МООНРЗС необходимо повысить эффективность и результативность своей работы, с тем чтобы Миссия могла реагировать на сложные потребности и вызовы, особенно пандемию коронавирусной инфекции. Мы подчеркиваем важность добросовестного выполнения мандата Совета Безопасности и учета обоснованных интересов сторон на основе сбалансированного и беспристрастного подхода.

Во-вторых, мы хотели бы подтвердить нашу принципиальную позицию по ситуации в отношении Западной Сахары. Вьетнам поддерживает решение вопроса о Западной Сахаре путем мирных переговоров между непосредственно вовлеченными сторонами на основе международного права и соответствующих давно принятых резолюций Организации Объединенных Наций. Мы также подчеркиваем необходимость поиска справедливого, прочного и взаимоприемлемого решения, обеспечивающего право народа Западной Сахары на самоопределение в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций в интересах мира, сотрудничества и развития в регионе.

В-третьих, МООНРЗС должна продолжать играть важнейшую роль ключевого механизма поддержания мира и безопасности в Западной Сахаре. Мы вновь заявляем о нашей поддержке усилий Организации Объединенных Наций и МООНРЗС по содействию политическому процессу в Западной Сахаре и поддержанию стабильности в регионе. Мы подчеркиваем главную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в урегулировании этого вопроса на основе посредничества, предотвращения конфликтов и осуществления мер укрепления доверия. Кроме того, мы присоединяемся к другим членам Совета и вновь подтверждаем обращенный ко всем сторонам призыв Совета в полной мере сотрудничать с МООНРЗС и Специальным представителем Генерального секретаря.

Наконец, также немаловажно отметить, что для содействия выполнению этой роли и ускорения переговоров между соответствующими сторонами важно учитывать мнения и причины обоснованной обеспокоенности членов Совета Безопасности в ходе обсуждения Советом ситуации в отношении Западной Сахары, в том числе вопроса о продлении мандата МООНРЗС.